

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1977-1978

22 NOVEMBER 1977

WETSONTWERP

tot wijziging van de wetgeving betreffende de oorlogspensioenen en -renten, alsmede deze inzake de rust- en overlevingspensioenen van de openbare sector

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Het protocol van akkoord tussen de Regering en de vaderlandlievende verenigingen, met het oog op de regeling van de nog hangende problemen van de oorlogsslachtoffers, heeft voorzien dat de te dien einde opgerichte permanente commissie aan de Regering een programmatie zou voorstellen om binnen een periode van maximum tien jaar bedoeld eisenpakket te verwezenlijken, bij middel van een provisioneel krediet van 300 miljoen frank aan de prijzen-index op 1 juli 1975 voor elk jaar van deze periode.

De eerste fase van dit programma heeft betrekking gehad op de maatregelen die in de loop van de jaren 1975 en 1976 verwezenlijkt werden.

Sommige dezer maatregelen, die in werking getreden zijn op 1 juli 1976 en op 1 oktober 1976 hebben in 1977 zulke weerslag gehad, dat hun financiële last het krediet heeft overschreden dat voor de verwezenlijking van nieuwe voordelen voor de oorlogsslachtoffers in de loop van bedoeld jaar was voorzien, en ingevolge waarvan de verwezenlijking ervan onmogelijk was geworden.

In deze stand van zaken, heeft de permanente Commissie zich gewijd aan de opstelling van de voorstellen voor 1978.

Het zijn deze voorstellen die door de Ministerraad in datum van 14 april 1977 goedgekeurd werden.

Het huidig wetsontwerp verwezenlijkt de in het opgestelde programma bepaalde maatregelen t.a.v. de slachtoffers van de militaire plicht of van een daarmee gelijkgestelde plicht waarvan de uitvoering tot de bevoegdheid van de Administratie der pensioenen behoort.

Het sluit aan op de wet van 9 juli 1976 die gelijkaardige maatregelen heeft gesteld welke sedertdien verwezenlijkt werden met uitwerking tijdens de jaren 1975 en 1976.

Wat de burgerlijke oorlogsslachtoffers betreft zullen er door de betrokken departementen andere schikkingen geno-

Chambre des Représentants

SESSION 1977-1978

22 NOVEMBRE 1977

PROJET DE LOI

modifiant la législation relative aux pensions et rentes de guerre ainsi que celle afférente aux pensions de retraite et de survie du secteur public

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le protocole d'accord entre le Gouvernement et les associations patriotiques, en vue du règlement du contentieux des victimes de la guerre, a prévu que la Commission permanente, créée à cet effet, proposerait au Gouvernement un programme en vue du règlement global dudit contentieux en une période de dix ans maximum, à raison d'un crédit provisionnel de 300 millions de francs (à l'indice des prix au 1^{er} juillet 1975) pour chacune des années de cette période.

La première étape de ce programme a porté sur les mesures qui ont été réalisées au cours des années 1975 et 1976.

Certaines de ces mesures, qui sont entrées en vigueur le 1^{er} juillet 1976 et le 1^{er} octobre 1976, ont eu des répercussions en 1977, telles que leur incidence financière a dépassé le crédit qui était prévu pour la réalisation au cours de ladite année de nouveaux avantages en faveur des victimes de la guerre, ce qui a rendu impossible cette réalisation.

Devant cet état de choses, la Commission permanente s'est donc attachée à élaborer des propositions pour 1978.

Ce sont ces propositions que le Conseil des Ministres a approuvées en date du 14 avril 1977.

Le présent projet de loi concrétise les mesures du programme établi, relatives aux victimes du devoir militaire ou d'un devoir assimilé et dont l'exécution relève de l'Administration des pensions.

Il fait suite à la loi du 9 juillet 1976, qui a concrétisé les mesures de même ordre réalisées depuis, avec effet au cours des années 1975 et 1976.

D'autres dispositions seront prises par les départements intéressés, notamment par le Ministère de la Santé publique

men worden o.m. door het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin.

De opsomming van de voordelen die dit wetsontwerp beoogt te verwezenlijken, zal reeds een algemeen overzicht van zijn inhoud geven.

Hierna volgen de eisen waaraan gevolg werd gegeven :

I. — In verband met de oorlogspensioenen en -renten.

A. Ten voordele van de invaliden.

1. Verhoging met 20 % van het bedrag der vergoedingen voor amputatie en voor hulp van een derde persoon, verleend aan de geamputeerden van de oorlog 1914-1918 of van de oorlog 1940-1945 die niet gerechtigd zijn op het statuut der groot-verminkten en -invaliden van de oorlog.

2. a) Toekenning aan de politieke gevangenen van de oorlog 1940-1945 wier gevangenschap ten minste één jaar heeft geduurd, van een forfaitaire invaliditeit van 20 %, in de gevallen waarin zij er thans niet van genieten;

b) de daaruit volgende aanvaarding ten voordele van de betrokkenen, behoudens tegenbewijs, van het vermoeden van aanrekenbaarheid ingevolge de gevangenschap, zoals dit vermoeden thans is geregeld.

3. Toekenning van een forfaitaire invaliditeit van 10 % aan de krijgsgevangenen 1940-1945, die minstens één jaar gevangenschap ondergaan hebben en de leeftijd van 66 jaar hebben bereikt.

B. Ten voordele van de weduwen.

1. Toekenning aan de hertrouwde weduwen van de oorlog 1940-1945 van een pensioen gelijk aan dat van de hertrouwde weduwen van de oorlog 1914-1918.

2. a) Uitbreiding van het voordeel van de oorlogsrente van 2 160 frank ten gunste van de weduwen van militairen die aan de krijgsv verrichtingen 1940-1945 deelgenomen hebben, van gewapende weerstanders, van agenten of helpers van de inlichtings- of actiediensten, van de titularissen van het statuut van militair die dienst volbracht heeft bij de Belgische strijdkrachten in Groot-Brittannië, van burgerlijke weerstanders en van de weerstanders door de sluikers, waarvan de echtgenoot overleden is vóór de leeftijd van 55 jaar tengevolge van verwondingen of ziekten opgelopen tijdens het volbrengen van de militaire- of staatsburgerlijke plicht of in omstandigheden die met het volbrengen van zodanige plicht zijn gelijkgesteld.

b) Afschaffing van de voorwaarde inzake het recht op de rente in hoofde van de man, voor de toekenning van de forfaitaire rente van 4 320 frank en van 2 160 frank respectievelijk aan de weduwen van de politieke gevangenen en aan de weduwen van de krijgsgevangenen van de oorlog 1940-1945 waarvan de echtgenoot overleden is vóór de leeftijd van 55 jaar, ten gevolge van verwondingen of ziekten opgelopen tijdens het volbrengen van de militaire of staatsburgerlijke plicht of in omstandigheden die met het volbrengen van zodanige plicht zijn gelijkgesteld.

II. — In verband met de rustpensioenen ten laste van het Rijk, ten gunste van de gerechtigden op zekere vaderlandlievende statuten van 1940-1945 waarvan de indiensttreding vertraagd werd ten gevolge van de oorlog.

In aanmerkingneming voor de vaststelling van het recht op het rustpensioen ten laste van het Rijk, van de perioden erkend op basis van het statuut van de politieke gevangenen, van het statuut van burgerlijk weerstander, van werkwei-

et de la Famille en ce qui concerne les victimes civiles de la guerre.

L'énumération des avantages que tend à réaliser le présent projet de loi donnera de prime abord un aperçu général de son contenu.

Voici les revendications auxquelles il est donné suite :

I. — En ce qui concerne les pensions et rentes de guerre.

A. En faveur des invalides.

1. Augmentation de 20 % du taux des indemnités pour amputation et aide d'une tierce personne accordées aux amputés de la guerre 1914-1918 ou de la guerre 1940-1945, non bénéficiaires du statut des grands mutilés et invalides de guerre.

2. a) Octroi aux prisonniers politiques de la guerre 1940-1945, qui ont au moins un an de captivité, d'une invalidité forfaitaire de 20 % dans les cas où ils n'en bénéficient pas actuellement;

b) de ce chef, bénéficie pour les intéressés, sauf preuve contraire, de la présomption d'imputabilité à la captivité telle qu'elle est déterminée actuellement.

3. Attribution d'une invalidité forfaitaire de 10 % aux prisonniers de guerre 1940-1945, ayant subi au moins un an de captivité et âgés de 66 ans.

B. En faveur des veuves.

1. Octroi aux veuves remariées de la guerre 1940-1945 d'une pension égale à celle des veuves remariées de la guerre 1914-1918.

2. a) Extension du bénéfice de la rente de guerre de 2 160 francs en faveur des veuves des militaires ayant participé aux opérations de guerre 1940-1945, des résistants armés, des agents et auxiliaires de renseignements et d'action, des titulaires du statut des militaires qui ont effectué du service dans les forces belges en Grande-Bretagne, des résistants civils et des résistants par la presse clandestine, dont le mari est décédé avant l'âge de 55 ans des suites de blessures ou de maladies encourues dans l'exercice du devoir militaire ou civique ou dans les conditions assimilées à l'exercice d'un pareil devoir.

b) Suppression de la condition du droit à la rente dans le chef du mari, pour l'attribution de la rente forfaitaire de 4 320 francs et de 2 160 francs respectivement aux veuves des prisonniers politiques et aux veuves des prisonniers de guerre 1940-1945 dont le mari est décédé avant d'avoir atteint l'âge de 55 ans, à la suite de blessures ou de maladies encourues dans l'exercice du devoir militaire ou civique ou dans les conditions assimilées à l'exercice d'un pareil devoir.

II. — En ce qui concerne les pensions de retraite à charge de l'Etat en faveur des bénéficiaires de certains statuts patriotiques de 1940-1945, dont l'entrée en service a été retardée par la guerre.

Prise en considération pour l'établissement du droit à la pension de retraite à charge de l'Etat, des périodes reconnues sur base du statut des prisonniers politiques, du statut de résistant civil, de réfractaire et de déporté, en faveur des

geraar en van gedeporteerde, ten voordele van de begunstigen waarvan de diensttreding ten gevolge van de oorlog vertraagd werd en plaats had vóór 1 september 1955.

De voorstellen uitgaande van de permanente Commissie der oorlogsslachtoffers worden verwezenlijkt door de bepalingen samengevat in de titels I, II en III.

De titel IV heeft betrekking op de inaanmerkingneming voor de berekening van het overlevingspensioen der weduwen en wezen van de leden van het burgerlijk Staatspersoneel en van de weduwen en wezen van de leden van het leger en van de rijkswacht, van de militaire diensten in oorlogstijd en van de periode waarvoor bedoelde leden genoten hebben van een statuut van nationale erkentelijkheid.

ONDERZOEK DER ARTIKELEN

TITEL I

Bepalingen betreffende de oorlogspensioenen

HOOFDSTUK I

Verhoging van de aan het invaliditeitspensioen verbonden vergoedingen toegekend aan de geamputeerden. — Verruiming van de toekenningsvoorwaarden van de forfaitaire invaliditeit wegens gevolgen van de gevangenschap

Artikel 1

Het artikel 1 van de wet van 17 juli 1975 die de wetgeving betreffende de oorlogspensioenen en -renten gewijzigd en aangevuld heeft, heeft de bedragen van de vergoedingen voor amputatie, vermindering en hulp van een derde persoon toegekend aan de groot-invaliden van de oorlog 1914-1918 gerechtigden op de bij de wet van 13 mei 1929 tot toekenning aan sommige categorieën van grote oorlogsinvaliden van een bijzondere pensioensverhoging, en aan de groot-invaliden van de oorlog 1940-1945 of de met deze gelijkgestelden, gerechtigden op het statuut der groot-verminkten en -invaliden bedoeld in de artikelen 13 tot 15 van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen, vanaf 1 januari 1974 met 20 % verhoogd.

Onder die invaliden, waarvan de graad van invaliditeit, onder welbepaalde voorwaarden opgelopen, minstens 100 % bedraagt, bevinden zich hoofdzakelijk de geamputeerden die getroffen zijn door een dubbele of meervoudige amputatie, de verminkten, de blinden en degenen die door ziekten of verlammingen van erge aard aangedaan zijn.

Er zijn evenwel grote oorlogseamputeerden waarvan de invaliditeitsgraad voor de amputatie die zijn ondergaan hebben 80, 85 of 90 % bedraagt maar die door het feit dat hun totale invaliditeit geen 100 % bereikt, niet de hoedanigheid hebben van groot-verminkten en oorlogsinvaliden in de zin van voormelde bepalingen.

Het zijn degenen die getroffen zijn door het totaal verlies van een onderste of van een bovenste lid (90 % invaliditeit) of door het gedeeltelijk verlies van dergelijk lid (85 of 80 % invaliditeit).

Vergoedingen voor amputatie en voor hulp van een derde persoon worden hen eveneens toegekend.

Deze vergoedingen werden echter niet verhoogd door de wet van 17 juli 1975.

Dit artikel past op die vergoedingen — op basis van hun op 31 december 1977 van kracht zijnde bedragen — dezelfde verhoging van 20 % toe vanaf 1 januari 1978.

Het is zo dat, in bepaalde gevallen, de nieuwe bedragen der bedoelde vergoedingen enkele franken hoger zouden

bénéficiaires dont l'entrée en service a été retardée par la guerre et s'est effectuée avant le 1^{er} septembre 1955.

Les propositions émanant de la Commission permanente des victimes de guerre sont concrétisées par les dispositions réunies dans les titres I, II et III.

Le titre IV a trait à la prise en considération pour le calcul de la pension de survie des veuves et orphelins des membres du personnel civil de l'Etat et des veuves et orphelins des membres de l'armée et de la gendarmerie, des services militaires du temps de guerre et des périodes pour lesquelles lesdits membres ont bénéficié d'un statut de reconnaissance nationale.

ANALYSE DES ARTICLES

TITRE I

Disposition relatives aux pensions de guerre

CHAPITRE I

Majoration des indemnités afférentes à la pension d'invalidité accordée aux amputés. — Elargissement des conditions d'octroi de l'invalidité forfaitaire pour séquelles de la captivité

Article 1

L'article 1^{er} de la loi du 17 juillet 1975 qui a modifié et complété la législation relative aux pensions et rentes de guerre, a majoré de 20 % à partir du 1^{er} janvier 1974, les taux des indemnités pour amputation, mutilation et aide d'une tierce personne octroyées aux grands invalides de la guerre 1914-1918, bénéficiaires de la loi du 13 mai 1929 accordant une majoration spéciale de pension à certaines catégories de grands invalides de guerre, et aux grands invalides de la guerre 1940-1945 ou assimilés, bénéficiaires du statut des grands mutilés et invalides établi par les articles 13 à 15 des lois coordonnées sur les pensions de réparation.

Parmi ces invalides, dont le degré d'invalidité contractée dans des conditions formellement déterminées s'élève à au moins 100 %, on trouve essentiellement les amputés atteints d'une double ou d'une multiple amputation, les mutilés, les aveugles et ceux qui sont atteints de maladies ou de paralysies graves.

Il est cependant de grands amputés de guerre dont le taux d'invalidité est de 80, 85 ou 90 % pour l'amputation qu'ils ont subie, mais qui n'ayant pas une invalidité totale de 100 % n'ont pas la qualité de grand mutilé et invalide de guerre au sens des dispositions précitées.

Ce sont ceux qui sont atteints par la perte totale d'un membre inférieur ou d'un membre supérieur (90 % d'invalidité) ou par la perte partielle d'un tel membre (85 % ou 80 % d'invalidité).

Des indemnités pour amputation et pour aide d'une tierce personne leur sont également accordées.

Cependant ces indemnités n'ont pas été majorées par la loi du 17 juillet 1975.

Le présent article applique à ces indemnités, sur la base de leur taux au 31 décembre 1977, la même majoration de 20 % à partir du 1^{er} janvier 1978.

Il se fait que, dans certains cas, les nouveaux taux desdites indemnités seraient supérieurs de quelques francs aux

kunnen liggen dan de bedragen der overeenstemmende vergoedingen der hogervermelde groot-invaliden. Zij zullen op deze laatste bedragen worden gebracht.

De verhoging van 20 % wordt niet alleen verleend aan de geamputeerden van de oorlog 1914-1918 en aan deze van de oorlog 1940-1945, doch eveneens aan degenen die met deze latsten worden gelijkgesteld inzake vergoedingspensioenen en de daarbij horende vergoedingen.

Er zij opgemerkt dat de vergoedingen wegens amputatie eveneens toegekend worden aan de invaliden die niet geamputeerd zijn in de eigenlijke zin van het woord maar waarvan de functionele verliezen weerhouden werden door gelijkstelling krachtens één der nummers van de Schaal der invaliditeiten van toepassing op de geamputeerden.

De vergoedingen van deze met geamputeerden gelijkgestelden zullen eveneens met 20 % verhoogd worden.

De uit dit artikel voortvloeiende verhogingen zullen van ambtswege toegepast worden, zonder dat vanwege de belanghebbenden een aanvraag vereist wordt.

De overeenstemmende vergoedingen, met betrekking tot de pensioen van de militaire invaliden van vreedstijd en tot de pensioenen van de burgerlijke oorlogsinvaliden zullen eveneens in dezelfde mate verhoogd worden, door het toepassen van de constante verhouding die er bestaat tussen de bedragen van deze vergoedingen en de bedragen van deze met betrekking tot de pensioenen van de oorlogsinvaliden.

Art. 2

De toekenning van een forfaitaire invaliditeit ter vergoeding van de asthenie van de politieke gevangenen van 1940-1945 wordt geregeld door bepalingen waarbij er wordt gesteld :

1° dat een forfaitaire invaliditeit van 20 % toegekend wordt aan de politieke gevangenen die een gevangenschap hebben ondergaan van in totaal minstens zes maanden in deportatie of in het kamp van Breendonk;

2° dat een forfaitaire invaliditeit van 10 % toegekend wordt aan de politieke gevangenen die een gevangenschap hebben ondergaan van in totaal minstens één jaar en die de voorwaarden niet vervullen om de forfaitaire invaliditeit van 20 % te genieten.

Er wordt gesteld dat de forfaitaire invaliditeit van 10% op 20 % zal gebracht worden.

Het artikel 2 van dit ontwerp dat dienovereenkomstig het artikel 8bis van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen betreffende de toekenning van de forfaitaire invaliditeit van 20 % wijzigt, beoogt de verwezenlijking hiervan.

Dit is niet het enige voordeel voor de betrokkenen.

Inderdaad, ingevolge het feit dat hun forfaitaire invaliditeit van 10 % op 20 % gebracht wordt, zullen zij voortaan, behoudens tegenbewijs, voor elke ziekte die overeenkomstig een specificatie van de Officiële Belgische Schaal tot vaststelling van de graad van invaliditeit werd geraamd, kunnen genieten van het vermoeden dat deze aan de gevangenschap te wijten is, en dit in het raam van de voorwaarden die thans dit vermoeden regelen.

Inzake de erkenning van dit vermoeden in hun voordeel is geen nieuwe wetsbepaling vereist aangezien zij, voortaan aan de huidige voorwaarden voor deze erkenning beantwoordend uiteraard bedoeld worden in het artikel 1, lid 3 en 4 van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen betreffende dit vermoeden.

Deze bepaling dient dus niet gewijzigd te worden.

taux des indemnités correspondantes des grands invalides précités. Ils seront alignés sur ces derniers taux.

La majoration de 20 % est accordée non seulement aux amputés de la guerre 1914-1918 et aux amputés de la guerre 1940-1945 mais aussi à ceux qui sont assimilés à ces derniers en ce qui concerne la pension de réparation et les indemnités y afférentes.

Il faut remarquer que les indemnités pour amputation sont également accordées aux invalides non amputés au sens propre du terme mais dont les pertes fonctionnelles ont été retenues par assimilation en vertu d'un des numéros du Barème des invalidités appliqués aux amputés.

Ces assimilés aux amputés verront également leurs indemnités majorées de 20 %.

Les majorations découlant du présent article seront appliquées d'office, sans que les intéressés doivent introduire une demande.

Les indemnités correspondantes, afférentes aux pensions des invalides militaires du temps de paix et aux pensions des invalides civils de la guerre seront également majorées dans la même proportion, par application du rapport constant qui existe entre les montants de ces indemnités et les montants de celles afférentes aux pensions des invalides de guerre.

Art. 2

L'octroi d'une invalidité forfaitaire en réparation de l'asthénie des prisonniers politiques de 1940-1945 est régi par des dispositions qui prévoient :

1° qu'une invalidité forfaitaire de 20 % est accordée aux prisonniers politiques qui ont subi une captivité d'une durée totale d'au moins six mois en déportation ou au camp de Breendonck;

2° qu'une invalidité forfaitaire de 10 % est accordée aux prisonniers politiques qui ont subi une captivité d'une durée totale d'un an au moins et qui ne sont pas dans les conditions pour bénéficier de l'invalidité forfaitaire de 20 %.

Il est prévu que l'invalidité forfaitaire de 10 % sera portée à 20 %.

C'est ce que tend à réaliser l'article 2 du présent projet qui modifie en conséquence l'article 8bis des lois coordonnées sur les pensions de réparation concernant l'octroi de l'invalidité forfaitaire de 20 %.

Tel n'est pas le seul bénéfice pour les intéressés.

En effet, le fait de voir porter de 10 % à 20 % leur invalidité forfaitaire, leur permettra dorénavant de bénéficier, sauf preuve contraire, de la présomption d'imputabilité à la captivité pour chaque maladie évaluée en vertu d'une spécification du Barème officiel belge des invalidités, et ce dans le cadre des conditions réglant actuellement cette présomption.

Aucune nouvelle disposition n'est nécessaire pour inscrire dans la loi la reconnaissance à leur profit de ladite présomption, puisque réalisant désormais les conditions actuelles de cette reconnaissance, ils sont visés par le fait même par l'article 1^{er}, alinéas 3 et 4 des lois coordonnées sur les pensions des réparation, relatif à cette présomption.

Il n'y a donc pas lieu de modifier cette disposition.

Art. 3

De wet van 9 juli 1976 kent, in haar artikel 7, een forfaitaire invaliditeit van 10 % toe ter vergoeding van de nakomende gevolgen van de gevangenschap, aan de krijgsgevangenen 1940-1945 die een gevangenschap van tenminste één jaar ondergaan hebben en die de leeftijd van 68 jaar hebben bereikt.

Deze bepaling zal de toekenning van die invaliditeit toelaten van zodra de krijgsgevangene de leeftijd van 66 jaar bereikt.

Deze wijziging wordt aangebracht in artikel 8^{quater}, § 1 der samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen waarbij het toekenningsbeginsel van de bedoelde forfaitaire invaliditeit werd gesteld.

Deze bepaling wordt in haar geheel overgenomen, teneinde de teksten beter begrijpelijk te maken.

Art. 4

Dit artikel bepaalt de voorwaarden van aanvraag, onderzoek en verhaal betreffende de forfaitaire invaliditeit, voortkomende uit de wijzigingen aangebracht aan de huidige regeling gesteld bij de artikelen 2 en 3.

In dit opzicht, wordt er in de bedoelde regeling niets gewijzigd.

Bovendien wordt voorzien dat de toestand van de politieke gevangenen van 1940-1945, gerechtigden op de forfaitaire invaliditeit van 10 %, of van degenen aan wie rechten op deze invaliditeit erkend zullen worden tengevolge van een aanvraag welke vóór de bekendmaking van de wet ingediend werd, van ambtswege herzien wordt.

De aanvangsdatum van de nieuwe forfaitaire invaliditeit wordt eveneens vastgesteld; deze is ten vroegste 1 januari 1978.

Art. 5

Het feit voor de politieke gevangenen bedoeld in het artikel 8^{ter} van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen, opgeheven bij de onderhavige wet, hun forfaitaire invaliditeit opgevoerd te zien van 10 tot 20 % en voortaan onder toepassing te vallen van artikel 8^{bis} van voormelde samengeordende wetten, zoals dit gewijzigd wordt door artikel 2 van deze wet, doet hen onrechtstreeks in aanmerking komen voor het bij artikel 1, lid 3 en 4 van dezelfde wetten gestelde voordeel inzake het vermoeden van aanrekenbaarheid aan de gevangenschap.

De toekenning van dit voordeel is evenwel afhankelijk van een aanvraag.

Deze bepaling betreft die aanvraag alsmede de datum waarop deze laatste uitwerking heeft.

Art. 6

Aangezien de forfaitaire invaliditeit van 10 % toegekend krachtens artikel 8^{ter} van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen aan de politieke gevangenen van de oorlog 1940-1945 die een gevangenschap van in totaal ten minste één jaar ondergaan hebben en die de voorwaarden niet vervullen om de forfaitaire invaliditeit van 20 % te genieten, op 20 % gebracht wordt, en daar de begunstigten van die invaliditeit uit dien hoofde voortaan onder toepassing vallen van artikel 8^{bis} van de voornoemde samengeordende wetten, zoals dit gewijzigd wordt door het artikel 2 van deze wet, wordt het vernoemde artikel 8^{ter} zonder voorwerp.

Onderhavige bepaling heft het bedoeld artikel dan ook op.

Art. 3

La loi du 9 juillet 1976 a prévu, en son article 7, l'octroi d'une invalidité forfaitaire de 10 % en réparation des séquelles tardives de la captivité, aux prisonniers de guerre 1940-1945 qui ont subi une captivité d'au moins un an et qui ont atteint l'âge de 68 ans.

La présente disposition permettra l'octroi de cette invalidité dès que le prisonnier de guerre atteint l'âge de 66 ans.

Cette modification est introduite dans l'article 8^{quater}, § 1^{er}, des lois coordonnées sur les pensions de réparation, qui a posé le principe de l'octroi de ladite invalidité forfaitaire.

Cette disposition est reprise en son entier afin de permettre une meilleure compréhension des textes.

Art. 4

Cet article définit les conditions de demande, d'examen et de recours concernant l'invalidité forfaitaire à résulter des modifications apportées au régime actuel par les articles 2 et 3.

A cet égard, rien n'est modifié audit régime.

Il est prévu, en plus, que la situation des prisonniers politiques de 1940-1945, bénéficiaires de l'invalidité forfaitaire de 10 %, ou de ceux auxquels des droits à cette invalidité seront reconnus à la suite d'une demande introduite antérieurement à la publication de la loi, sera revue d'office.

La date de prise de cours de la nouvelle invalidité forfaitaire est également fixée; elle se situe au plus tôt le 1^{er} janvier 1978.

Art. 5

Le fait pour les prisonniers politiques visés à l'article 8^{ter} des lois coordonnées sur les pensions de réparation abrogé par la présente loi, de voir porter de 10 à 20 % leur invalidité forfaitaire et d'être régis désormais par l'article 8^{bis} des lois coordonnées précitées, tel qu'il est modifié par l'article 2 de la présente loi, les rend indirectement susceptibles de bénéficier de l'article 1^{er}, alinéas 3 et 4 des mêmes lois, concernant le bénéfice de la présomption d'imputabilité à la captivité.

L'octroi de ce bénéfice est toutefois subordonné à une demande.

La présente disposition concerne cette demande et la date à laquelle celle-ci produit ses effets.

Art. 6

L'invalidité forfaitaire de 10 % accordée, en vertu de l'article 8^{ter} des lois coordonnées sur les pensions de réparation, aux prisonniers politiques de la guerre de 1940-1945 qui ont subi une captivité d'une durée totale d'un an au moins et qui ne sont pas dans les conditions pour bénéficier de l'invalidité forfaitaire de 20 %, étant portée à 20 %, et les bénéficiaires de cette invalidité étant de ce chef désormais régis par l'article 8^{bis} des lois coordonnées précitées, tel qu'il est modifié par l'article 2 de la présente loi, l'article 8^{ter} précité devient sans objet.

En conséquence, la présente disposition abroge ledit article.

Art. 7 tot 10

Deze artikelen brengen aan sommige bepalingen van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen loutere vormwijzigingen aan die voortvloeien uit de opheffing van artikel 8ter van bedoelde wetten door artikel 6 van deze wet.

HOOFDSTUK II

Toekenning van een pensioen
aan de hertrouwde weduwen van de oorlog 1940-1945.

Art. 11

De hertrouwde oorlogsweduwen die opnieuw weduwe geworden zijn, zowel deze van de oorlog 1940-1945 als deze van de oorlog 1914-1918, genieten een verminderd pensioen.

De wet van 7 juli 1964 heeft aan die weduwen van 1940-1945 die er tot dan toe niet van genoten, een pensioen toegekend dat gelijk is aan het pensioenbedrag dat wordt verleend aan de weduwe van een soldaat van de oorlog 1914-1918, die zich in dezelfde toestand bevindt.

De wet van 9 juli 1976 heeft het bedrag van het pensioen van voormelde weduwen verhoogd, door het te brengen op het minimumbedrag van het pensioen toegekend aan de oorlogsweduwen waarvan het huwelijk met de oudstrijder aangegaan werd na het schadelijk oorlogsfeit waardoor deze laatste getroffen werd.

Het betreft hier een gelijkstelling van de bedragen van die pensioenen, welke zich in twee stadia heeft voltrokken waarvan de vervaldagen respectievelijk op 1 juli 1975 en op 1 juli 1976 werden gesteld.

Deze assimilatie werd aldus, vanaf deze laatste datum volledig verwezenlijkt.

Wat de hertrouwde oorlogsweduwen betreft die niet opnieuw weduwe geworden zijn, zijn deze van de oorlog 1914-1918 gerechtigd op een verminderd pensioen, terwijl die van de oorlog 1940-1945 geen pensioen genieten, daar het pensioen dat zij eventueel vóór hun nieuw huwelijk genoten afgeschaft werd vanaf de eerste dag van het kwartaal na dit nieuwe huwelijk.

Deze bepaling strekt ertoe aan de voornoemde weduwen van de oorlog 1940-1945 hetzelfde pensioen te verlenen als aan de weduwen van de oorlog 1914-1918.

De bedragen van de pensioenen van deze weduwen zijn afhankelijk van de militaire graad die de echtgenoot bezat; zij schommelen aldus tussen 13 096 F en 31 016 F naargelang de graad.

Daar het stelsel van de oorlogspensioenen 1940-1945 forfaitair is en de graad er geen rol speelt, zal aan de hertrouwde weduwe van die oorlog een pensioen toegekend worden waarvan het bedrag gelijk is aan dat van het pensioen van de weduwe van een soldaat van de oorlog 1914-1918.

Het nieuwe pensioen zal aldus 13 096 F per jaar belopen, bedrag dat zal verhoogd worden volgens het indexcijfer der consumptieprijsen.

Er dient te worden opgemerkt dat volgens de thans van kracht zijnde wetgeving, in geval de weduwe van de oorlog 1940-1945 hertrouwt, het pensioen dat zij genoot of waarvan zij vóór het nieuwe huwelijk het genot had kunnen hebben, op haar kinderen wordt overgedragen en uitbetaald wordt tot op het ogenblik dat de jongste de leeftijd van 21 jaar bereikt onder dezelfde voorwaarden als het wezenpensioen (art. 27, § 2, van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen).

In feit beschikt de moeder doorgaans over dit pensioen.

Art. 7 à 10

Ces articles apportent à certaines dispositions des lois coordonnées sur les pensions de réparation, des modifications de pure forme qui découlent de l'abrogation de l'article 8ter desdites lois par l'article 6 de la présente loi.

CHAPITRE II

Octroi d'une pension
aux veuves de guerre 1940-1945 remariées

Art. 11

Les veuves de guerre remariées et redevenues veuves tant de la guerre 1940-1945 que de celle de 1914-1918, bénéficient d'une pension réduite.

C'est la loi du 7 juillet 1964 qui a accordé à ces veuves de 1940-1945, qui n'en bénéficiaient pas jusqu'alors, une pension de même montant que celui de la pension qui était accordée à la veuve d'un soldat de la guerre 1914-1918, se trouvant dans la même situation.

La loi du 9 juillet 1976 a majoré le montant de la pension des veuves précitées en le portant au taux minimum de la pension accordée aux veuves de guerre dont le mariage avec l'ancien combattant a été contracté après le fait de guerre dommageable qui a atteint celui-ci.

Il s'agit là d'une assimilation des taux de ces pensions qui s'est faite en deux stades dont les échéances respectives se sont placées au 1^{er} juillet 1975 et au 1^{er} juillet 1976.

Cette assimilation a donc été réalisée complètement à partir de cette dernière date.

Quant aux veuves de guerre remariées et non redevenues veuves, celles de la guerre 1914-1918 bénéficient d'une pension réduite, tandis que celles de la guerre 1940-1945 ne jouissent d'aucune pension, celle dont elles bénéficiaient éventuellement avant leur remariage étant supprimée à partir du premier jour du trimestre qui suit celui au cours duquel a eu lieu le remariage.

La présente disposition tend à accorder aux veuves précitées de la guerre de 1940-1945 la même pension que celle accordée aux veuves de la guerre 1914-1918.

Les montants des pensions de ces veuves sont fonction du grade du mari; ils vont ainsi de 13 096 F à 31 016 F selon le grade.

Cependant le régime des pensions de guerre 1940-1945 étant forfaitaire et indépendant de la notion de grade, il sera accordé à la veuve remariée de cette guerre, une pension d'un montant égal à celui de la pension de veuve de soldat de 1914-1918.

La nouvelle pension sera donc d'un montant de 13 096 F par an, montant à majorer selon l'indice des prix à la consommation.

Il faut remarquer que, suivant la législation actuellement en vigueur, dans le cas de remariage de la veuve de guerre 1940-1945, la pension dont celle-ci bénéficiait ou aurait pu bénéficier avant ce remariage, est reportée éventuellement sur la tête de ses enfants et payée jusqu'à ce que le plus jeune ait atteint l'âge de 21 ans, dans les mêmes conditions que la pension d'orphelins (art. 27, § 2, des lois coordonnées sur les pensions de réparation).

En fait, la mère dispose généralement de ladite pension.

In dat geval zal de hertrouwde weduwe slechts aanspraak mogen maken op het ten haren behoeve gestelde nieuwe pensioen, na het ten einde komen van het aan de kinderen toegekende pensioen.

Het zou inderdaad onlogisch en onbillijk zijn, dat een hertrouwde oorlogsweduwe die aldus een nieuwe steun heeft, zich in feite inzake pensioen, in een meer voordelige toestand zou bevinden dan de weduwe die niet hertrouwd is.

Er dient te worden aangestipt dat de hertrouwde oorlogsweduw, die nadien uit de echt gescheiden zijn van hun nieuwe echtgenoot, beschouwd moeten worden als hertrouwde weduwen wat de toekenning van dit nieuw pensioen betreft.

Het schijnt inderdaad billijk hen in dit opzicht niet verschillend te behandelen.

Dit is trouwens reeds het geval voor de hertrouwde oorlogsweduw 1914-1918, die nadien uit de echt gescheiden zijn.

Art. 12

De toekenning van het pensioen ten behoeve van de hertrouwde weduwe van de oorlog 1940-1945 gebeurt van ambtswege of is, in bepaalde gevallen, ondergeschikt aan het indienen van een aanvraag, waarvan de aard en de datum van uitwerking door deze bepaling vastgesteld wordt.

HOOFDSTUK III

Gemeenschappelijke bepalingen

Art. 13

De nieuwe bedragen van de vergoedingen en pensioenen voortvloeiend uit de toepassing van de artikelen 1, 2, 6 en 11, afgerond op gehele franken en op het onmiddellijk lager veelvoud van vier, worden bij koninklijk besluit vastgesteld.

TITEL II

Verruiming van de toekenningsvoorwaarden van de rente van het maximumbedrag aan de oorlogsweduw

Art. 14

Het artikel 32 van de wet van 9 juli 1976 bepaalt ten gunste van de weduwen van de gerechtigden op het statuut der politieke gevangenen 1940-1945 en van de weduwen van de gerechtigden op het statuut der krijgsgevangenen 1940-1945, de toekenning van de oorlogsrente van het maximumbedrag, hetzij respectievelijk 4 320 F of 2 160 F aan vermelde weduwen wier echtgenoot vóór de leeftijd van 55 jaar overleden is tengevolge van verwondingen of ziekten opgelopen tijdens de uitoefening van de militaire of staatsburgerlijke plicht, en die op deze leeftijd een rente had kunnen bekomen in de hoedanigheid van politieke gevangene of krijgsgevangene.

Tot dan toe, afgezien het geval waarin de echtgenoot gedurende een periode van ten minste 10 semesters had behoord tot één der categorieën van gerechtigden op de rente, was het maximumbedrag van de rente voorbehouden aan de weduwen wier echtgenoot overleden was gedurende zijn periode van toebehoren tot één der categorieën van gerechtigden op de rente of binnen een termijn van één

Dans ce cas, la veuve remariée ne pourra prétendre à la nouvelle pension prévue en sa faveur qu'après extinction de la pension accordée aux enfants.

Il serait, en effet, illogique et inéquitable qu'une veuve de guerre remariée et qui a donc un nouveau soutien, puisse être en fait dans une situation plus favorable, au point de vue pension, que celle de la veuve qui n'est pas remariée.

Il est à noter que les veuves de guerre remariées puis divorcées de leur nouveau conjoint, doivent être considérées comme des veuves remariées en ce qui concerne l'octroi de cette nouvelle pension.

Il apparaît en effet équitable de ne pas leur faire une situation différente à cet égard.

Il en est d'ailleurs déjà ainsi pour les veuves de la guerre 1914-1918, remariées puis divorcées.

Art. 12

L'octroi de la pension prévue en faveur des veuves de la guerre de 1940-1945 remariées se fait d'office ou, dans certains cas, est subordonné à l'introduction d'une demande, dont la présente disposition détermine le caractère et la date où elle produit ses effets.

CHAPITRE III

Dispositions communes

Art. 13

Les nouveaux taux des indemnités et pensions résultant de l'application des articles 1^{er}, 2, 6 et 11, arrondis en francs entiers au multiple de quatre immédiatement inférieur, sont fixés par arrêté royal.

TITRE II

Elargissement des conditions d'octroi de la rente du montant maximum aux veuves de guerre

Art. 14

L'article 32 de la loi du 9 juillet 1976 prévoit l'octroi de la rente de veuve de guerre du montant maximum, soit respectivement 4 320 F ou 2 160 F aux veuves des bénéficiaires du statut des prisonniers politiques de 1940-1945 et aux veuves des bénéficiaires du statut des prisonniers de guerre de 1940-1945, dont le mari est décédé avant l'âge de 55 ans, par suite de blessures ou de maladies encourues dans l'exercice du devoir militaire ou civique, et aurait pu à cet âge obtenir une rente au titre de prisonnier politique ou de prisonnier de guerre.

Jusqu'alors, le montant maximum de la rente, indépendamment du cas où le mari avait une appartenance d'au moins 10 semesters à l'une des catégories de bénéficiaires de la rente, était réservé à la veuve dont le mari était décédé pendant sa période d'appartenance à l'une des catégories de bénéficiaires de la rente ou dans un délai d'un an à compter de la date de rentrée dans ses foyers, à la suite

jaar te rekenen vanaf de datum van terugkeer in zijn haardstede, ten gevolge van verwondingen of ziekten opgelopen tijdens de uitoefening van de militaire of staatsburgerlijke plicht.

Het artikel 32 had aldus de toepassing van dit beginsel verruimd, doch uitsluitend ten gunste van de weduwen van de politieke gevangenen en van de weduwen van de kriegsgevangenen, en met de beperkende voorwaarde dat de overleden echtgenoot een rente van politieke gevangene of van kriegsgevangene had kunnen genieten indien hij tot 55 jaar geleefd had.

Dit artikel strekt ertoe hetzelfde voordeel toe te kennen aan alle andere weduwen wier echtgenoot behoorde tot één der categorieën van personen opgesomd in de artikelen 6 en 7 van de wet van 24 april 1958 en die onder dezelfde voorwaarden overleden is.

Daar de vernoemde beperkende voorwaarde de toekenning van de rente verhinderde t.a.v. de weduwen wier echtgenoot de rente niet zou kunnen bekomen hebben, omdat hij geen periode van minstens zes maanden van toebehoren tot de categorie van gerechtigden waarop hij zich had kunnen beroepen, telde, wordt deze voorwaarde afgeschaft.

De aan het artikel 32 van de wet van 9 juli 1976 aangebrachte wijzigingen zijn dus tweevoudig; zij strekken tot de veralgemening van een voordeel dat tot nog toe voorbehouden was aan de weduwen van de politieke gevangenen en aan de weduwen van de kriegsgevangenen 1940-1945 en tevens tot de afschaffing van één der voorwaarden waaraan het recht op vermeld voordeel thans afhankelijk is.

De afschaffing in hoofde van de man van de voorwaarde om aan de tot het bekomen van de rente gestelde eisen te voldoen indien hij de leeftijd van 55 jaar bereikt had, is overigens het gevolg van vermelde veralgemening.

Er dient inderdaad te worden aangestipt dat de aan het artikel 32 van de wet van 9 juli 1976 aangebrachte wijzigingen voornamelijk strekken tot verwezenlijking van een door de Vereniging van oorlogsmoeders en -weduwen van het leger overgelegde eis, waarbij beoogd werd dat het voordeel van het maximumbedrag van de rente, voorbehouden, onder de voorwaarden vastgesteld door bedoeld artikel, aan de weduwen van de politieke gevangenen en aan de weduwen van de kriegsgevangenen 1940-1945, onder dezelfde omstandigheden van overlijden van de man, toegekend zou worden aan de weduwen van militairen, oudstrijders van de oorlog 1940-1945 en inzonderheid aan de weduwen van de oudstrijders van de veldtocht van mei 1940.

Welnu, de oudstrijders van 1940-1945 die geen zes maanden militaire oorlogsdiensten tellen, kunnen in die hoedanigheid niet van een rente genieten.

Dienvolgens zouden hun weduwen onder voormelde voorwaarden niet van de maximum rente kunnen genieten, tenzij indien de in hoofde van de man tot het bekomen van een recht op de rente gestelde voorwaarde, wordt afgeschaft.

De permanente commissie heeft dus aan bedoelde eis een gunstig gevolg voorbehouden. Zij was nochtans van mening dat naar billijkheid de gevraagde uitbreiding niet enkel mocht gelden t.a.v. de weduwen van deze oudstrijders die deelgenomen hadden aan één der kriegsverrichtingen van de oorlog 1940-1945, maar dat het aangewezen was er eveneens de weduwen van de andere slachtoffers van de vaderlandlievende plicht, die vóór de leeftijd van 55 jaar overleden waren, te doen van genieten.

Alle weduwen wier echtgenoot behoorde tot één der categorieën van personen opgesomd in de artikelen 6 en 7 van de wet van 24 april 1958, d.w.z. degenen die in aanmerking kunnen komen voor het bekomen van een oorlogsrente 1940-1945, zullen dus voortaan kunnen genieten van de weduwenrente van het maximum bedrag, in hun voordeel ingesteld onder de voorwaarden bepaald bij het gewijzigd artikel 32.

de blessures ou de maladies encourues dans l'exercice du devoir militaire ou civique.

L'article 32 a donc consacré une extension de ce principe mais uniquement en faveur des veuves des prisonniers politiques et des veuves des prisonniers de guerre, tout en la limitant par la condition dans le chef du mari décédé d'avoir pu obtenir une rente de prisonnier politique ou de prisonnier de guerre s'il avait vécu jusqu'à 55 ans.

Le présent article tend à étendre le même avantage à toutes les autres veuves dont le mari appartenait à l'une des catégories de personnes énumérées aux articles 6 et 7 de la loi du 24 avril 1958 et est décédé dans les mêmes conditions.

Cependant la condition limitative précitée étant un empêchement à l'octroi de la rente aux veuves dont le mari n'aurait pu obtenir la rente parce que n'ayant pas une période d'appartenance d'au moins six mois à la catégorie de bénéficiaires dont il aurait pu se réclamer, celle-ci est supprimée.

Les modifications apportées à l'article 32 de la loi du 9 juillet 1976 sont donc de deux ordres, visant à la généralisation d'un avantage réservé jusqu'ici aux veuves des prisonniers politiques et aux veuves des prisonniers de guerre 1940-1945 et à la suppression d'une des conditions auxquelles est soumis actuellement le droit audit avantage.

La suppression de la condition dans le chef du mari de répondre aux normes fixées pour obtenir la rente, s'il avait atteint l'âge de 55 ans, est d'ailleurs la résultante de la généralisation précitée.

Il faut savoir en effet que les modifications apportées à l'article 32 de la loi du 9 juillet 1976 tendent essentiellement à concrétiser une revendication émise par l'Association des mères et veuves de guerre de l'armée qui souhaitait que l'avantage du taux maximum de la rente, réservé dans les conditions définies par ledit article aux veuves des prisonniers politiques et aux veuves des prisonniers de guerre 1940-1945 soit accordé, dans les mêmes conditions de décès du mari, aux veuves des militaires, anciens combattants de la guerre 1940-1945 et particulièrement aux veuves des anciens combattants de la campagne de mai 1940.

Or, les anciens combattants de 1940-1945, s'ils n'ont pas six mois de services militaires de guerre, ne peuvent bénéficier d'une rente à ce titre.

Dès lors, leurs veuves ne pourraient bénéficier de la rente maximum dans les conditions précitées, sauf suppression de la condition du droit à la rente dans le chef du mari.

La Commission permanente a donc réservé un accueil favorable à ladite revendication. Elle a estimé cependant qu'elle ne pouvait équitablement limiter l'extension demandée aux veuves des seuls anciens combattants ayant participé à l'une des campagnes de la guerre 1940-1945, mais qu'il convenait d'en faire bénéficier également, dans les mêmes conditions, les veuves des autres victimes du devoir patriotique décédées avant l'âge de 55 ans.

Toutes les veuves dont le mari appartenait à l'une des catégories de personnes énumérées aux articles 6 et 7 de la loi du 24 avril 1958, c'est-à-dire susceptibles d'obtenir une rente de la guerre 1940-1945, pourront donc désormais bénéficier de la rente de veuve du taux maximum, prévue en leur faveur, dans les conditions précisées par l'article 32 modifié.

Art. 15

Dit artikel bepaalt dat de toekenning van het in artikel 14 gestelde voordeel ondergeschikt is aan het indienen van een aanvraag.

Het bepaalt eveneens de aanvangsdatum van dit voordeel.

TITEL III

Inaanmerkingneming van zekere perioden
voor het rustpensioen in de overheidssector

De bepalingen die het voorwerp uitmaken van deze titel van het ontwerp beogen tot een algemene regeling te komen van de nog bestaande problemen inzake de inaanmerkingneming voor het rustpensioen in de overheidssector van bepaalde perioden bewezen als rechthebbende op een statuut van nationale erkentelijkheid voor de oorlog 1940-1945. Het betreft inzonderheid de perioden erkend op basis van het statuut van de politieke gevangenen, van de burgerlijke weerstanders, van de werkweigeraars of van de gedeporteerden voor de verplichte tewerkstelling.

Ter gelegenheid hiervan werd vastgesteld dat er nog enkele in aantal vrij onbelangrijke categorieën van slachtoffers van de vaderlandse plicht van de oorlog 1914-1918 voorkomen voor wie de bovenbedoelde inaanmerkingneming evenmin geregeld is. Het gaat hier om personen die politieke gevangene, agent van de inlichtingsdiensten of gedeporteerde van de oorlog 1914-1918 zijn geweest.

De Regering acht het billijk om de toestand van de laatstvermelde personen in een geest van gelijkheid tussen de slachtoffers van de beide wereldoorlogen eveneens te regelen.

Art. 16 en 17

Deze artikelen verwezenlijken de beoogde maatregelen inzake de burgerlijke pensioenen.

Naar analogie met de voordelen toegekend aan de slachtoffers van de vaderlandse plicht in het kader van het geldelijk statuut wordt de maatregel inzake rustpensioenen eveneens beperkt tot diegenen die vóór 1 juli 1924 (1914-1918) of 1 augustus 1955 (1940-1945) in overheidsdienst zijn getreden.

Om cumulatie van voordelen te vermijden wordt bepaald dat de hier voorgestelde maatregelen niet gelden indien die tijd reeds om enige andere reden in aanmerking komt.

Tenslotte wordt in artikel 17 het breukdeel, verbonden aan ieder in aanmerking komend jaar, vastgesteld op 1/60 van de gemiddelde wedde die tot grondslag dient voor de berekening van het pensioen, zoals dit trouwens de regel is voor alle perioden met betrekking tot de uitoefening van de vaderlandse plicht.

Art. 18 en 19

Deze artikelen zijn de tegenhanger inzake de militaire pensioenen wegens dienstanciënniteit van de maatregelen die door de artikelen 16 en 17 worden voorzien ten behoeve van de rijksambtenaren.

Art. 20

De op 1 januari 1978 reeds verleende pensioenen zullen op aanvraag van de belanghebbenden en volgens de door de Koning vast te stellen modaliteiten herzien worden.

Art. 15

Cet article précise que l'octroi de l'avantage prévu à l'article 14 est subordonné à l'introduction d'une demande.

Il fixe aussi la date de prise de cours de cet avantage.

TITRE III

Prise en considération de certaines périodes
pour la pension de retraite du secteur public

Les dispositions qui font l'objet du présent titre du projet tendent vers un règlement général des problèmes résiduels relatifs à la prise en considération pour la pension de retraite dans le secteur public de certaines périodes ayant ouvert le droit à un statut de reconnaissance nationale de la guerre 1940-1945. Il s'agit en l'occurrence des périodes reconnues sur base du statut des prisonniers politiques, des résistants civils, des réfractaires et des déportés pour le travail obligatoire.

A cette occasion, il s'est avéré que quelques catégories — d'ailleurs peu nombreuses — de victimes du devoir patriotique de la guerre 1914-1918 ne bénéficiaient pas davantage encore des prises en considération précitées. Il s'agit en l'espèce de personnes qui ont la qualité de prisonnier politique, d'agent des services de renseignements ou de déporté de la guerre 1914-1918.

Le Gouvernement, animé d'un souci d'équité, estime devoir également régler la situation des personnes concernées dans un esprit d'égalité entre les victimes des deux guerres mondiales.

Art. 16 et 17

Ces articles réalisent les mesures dont question en matière de pensions civiles.

Par analogie avec les avantages accordés aux victimes du devoir patriotique en matière de statut pécuniaire, la mesure visant les pensions de retraite est également limitée à ceux entrés en service dans le secteur public avant le 1^{er} juillet 1924 (1914-1918) ou le 1^{er} août 1955 (1940-1945).

Il est précisé dans le but d'éviter tout cumul d'un quelconque avantage, que les mesures prérappelées ne sont pas applicables lorsque le temps en question est déjà pris en considération pour tout autre motif.

Enfin l'article 17 dispose que le tantième, afférent à chaque année à prendre en considération, est fixé à 1/60^e du traitement moyen qui sert de base au calcul de la pension, et ce d'ailleurs conformément à la règle en vigueur pour toutes les périodes relatives à l'exercice du devoir patriotique.

Art. 18 et 19

Ces articles sont l'équivalent dans le domaine des pensions militaires pour ancienneté de service, des mesures prévues par les articles 16 et 17 en faveur des agents de l'État.

Art. 20

Les pensions déjà concédées à la date du 1^{er} janvier 1978 seront révisées à la demande des intéressés et selon des modalités à fixer par le Roi.

De herziening zal ingaan hetzij op 1 januari 1978 indien de aanvraag ingediend wordt binnen de drie maanden na de bekendmaking van deze wet, hetzij op de eerste dag van de maand volgend op die van de indiening van de aanvraag, in de andere gevallen.

TITEL IV

Inaanmerkingneming voor het overlevingspensioen van de weduwen en wezen van de leden van het burgerlijk Staatspersoneel en van de weduwen en wezen van de leden van het leger en van de rijkswacht van perioden waarvoor de bedoelde leden een statuut van nationale erkentelijkheid genoten hebben

Art. 21 tot 23

Verskillende statuten van nationale erkentelijkheid hebben gesteld dat de bijdragen verschuldigd krachtens de wetten betreffende de sociale zekerheid geacht worden door de gerechtigden gestort te zijn geweest, daar het deze laatsten niet meer mogelijk is zulks te doen ingevolge de uitoefening van de vaderlandlievende plicht. De uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van dergelijk beding zijn ten laste van de Staat. Deze laatste is zijn verbintenis niet nagekomen, en daar de overlevingspensioenen van de openbare sector onder bezwarende titel verworven worden, inzonderheid door middel van de terugvordering van de sociale zekerheidsbijdragen voor de diensten die geacht worden in aanmerking te komen, maakt het ontbreken van die bijdragen de inaanmerkingneming van de bedoelde diensten onmogelijk.

Gelet op het feit dat in de pensioenregeling van de sociale zekerheidssector de periodes van inactiviteit waarvoor de belanghebbenden een statuut van nationale erkentelijkheid hebben bekomen onder zekere voorwaarden tusschen komen, acht de Regering het billijk om de verschillende diensten die aanleiding gegeven hebben tot het voordeel van een statuut van nationale erkentelijkheid en die reeds in aanmerking genomen worden voor het rustpensioen, zonder geldelijke tegenprestatie te laten meetellen voor het vaststellen van het bedrag van het overlevingspensioen. Deze diensten of periodes zullen aangerekend worden vanaf de leeftijd waarop zij aanvaard worden inzake het rustpensioen.

De artikelen 21 en 22 verwezenlijken hetgeen voorafgaat respectievelijk inzake de overlevingspensioenen der weduwen en wezen van de leden van het burgerlijk Staatspersoneel en inzake de overlevingspensioenen der weduwen en wezen van de leden van het leger en van de rijkswacht.

Artikel 23 bepaalt dat de op 1 januari 1978 lopende pensioenen op aanvraag van de belanghebbenden en volgens de door de Koning vast te stellen modaliteiten zullen worden herzien.

De herziening zal ingaan :

— op 1 januari 1978 indien de aanvraag ingediend wordt binnen de drie maanden na de bekendmaking van deze wet;

— op de eerste dag van de maand volgend op die van de indiening van de aanvraag, in alle andere gevallen.

De Eerste Minister,

L. TINDEMANS

De Minister van Pensioenen,

J. WYNINCKX

La revision prendra cours soit au 1^{er} janvier 1978, si la demande est introduite dans les trois mois suivant la publication de la loi, soit le premier jour du mois qui suit celui de l'introduction de la demande, dans les autres cas.

TITRE IV

Prise en considération pour la pension de survie des veuves et orphelins des membres du personnel civil de l'Etat et des veuves et orphelins des membres de l'armée et de la gendarmerie des périodes pour lesquelles lesdits membres ont bénéficié d'un statut de reconnaissance nationale

Art. 21 à 23.

Différents statuts de reconnaissance nationale ont prévu que les cotisations dues en vertu des lois d'assurance sociale sont considérées comme ayant été versées par leurs bénéficiaires, ceux-ci n'étant plus en mesure de le faire en raison de l'exercice du devoir patriotique. Les dépenses entraînées par l'application de cette stipulation sont à charge de l'Etat. Celui-ci n'a pas satisfait à ses obligations, et comme les pensions de survie du secteur public sont acquises à titre onéreux moyennant, notamment, la récupération des cotisations de sécurité sociale pour les services réputés admissibles, le défaut de ces cotisations fait obstacle à la suppression des services en cause.

Etant donné que dans le régime des pensions de la Sécurité sociale les périodes d'inactivité pour lesquelles les intéressés ont obtenu le bénéfice d'un statut de reconnaissance nationale interviennent sous certaines conditions, le Gouvernement estime équitable de rendre admissibles pour la fixation du montant de la pension de survie du secteur public, sans contrepartie pécuniaire, les différents services ayant donné lieu au bénéfice d'un statut de reconnaissance nationale et qui sont déjà supputables pour la pension de retraite. Ces services ou périodes compteront à partir de l'âge auquel ils sont admis en matière de pension de retraite.

Les articles 21 et 22 concrétisent ce qui précède respectivement dans le domaine des pensions de survie des veuves et orphelins des membres du personnel civil de l'Etat et dans celui des pensions de survie des veuves et orphelins des membres de l'armée et de la gendarmerie.

L'article 23 prévoit que les pensions en cours au 1^{er} janvier 1978 seront revisées à la demande des intéressés et selon des modalités qui seront fixées par le Roi.

La revision prendra cours :

— le 1^{er} janvier 1978, si la demande est introduite dans les trois mois suivant la publication de la présente loi;

— le premier jour du mois qui suit celui de l'introduction de la demande, dans tous les autres cas.

Le Premier Ministre,

L. TINDEMANS

Le Ministre des Pensions,

J. WYNINCKX

WETSONTWERP

BOUDEWIJN,

Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, eerste lid;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Op de voordracht van Onze Eerste Minister en van Onze Minister van Pensioenen,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Eerste Minister en Onze Minister van Pensioenen zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

TITEL I

Bepalingen betreffende de oorlogspensioenen

HOOFDSTUK I

Verhoging van de vergoedingen horende bij het invaliditeitspensioen toegekend aan de geamputeerden. — Verruiming van de toekenningvoorwaarden van de forfaitaire invaliditeit voor gevolgen van de gevangenschap

Artikel 1

Vanaf 1 januari 1978 worden met 20 % verhoogd de bedragen van de vergoedingen voor amputatie en van de daarbij horende vergoedingen voor hulp van een derde persoon, toegekend aan de militairen en ermee gelijkgestellten, invaliden van de oorlog 1914-1918 en die niet gerechtigd zijn op de wet van 13 mei 1929 waarbij een bijzondere pensioensverhoging aan sommige categorieën van grote oorlogsinvaliden wordt verleend, evenals aan de militairen en gelijkgestellten, invaliden van de oorlog 1940-1945, van de mobilisatie 1939-1940 of van de veldtocht van Korea en aan de invaliden bedoeld bij artikel 57, § 2, van de op 5 oktober 1948 samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen, en bedoeld bij de artikelen 2 en 3 van de wet van 6 augustus 1962 betreffende de gevolgen van zekere schadelijke feiten overkomen op het grondgebied van de Republiek Kongo (Leopoldstad), van Rwanda en van Burundi, en die niet gerechtigd zijn op het statuut der grootverminkten en -invaliden, bepaald bij de artikelen 13 tot 15 van de voormelde samengeordende wetten.

De nieuwe bedragen mogen echter niet hoger liggen dan die van de overeenstemmende vergoedingen, toegekend aan de groot oorlogsinvaliden gerechtigd op de wet van 13 mei 1929 of op het statuut der voormelde grootverminkten en -invaliden.

Art. 2

Het artikel 8bis van de op 5 oktober 1948 samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen wordt, met ingang op 1 januari 1978, door de volgende bepaling vervangen :

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, alinéa 1^{er};

Vu l'urgence;

Sur la proposition de Notre Premier Ministre et de Notre Ministre des Pensions,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Premier Ministre et Notre Ministre des Pensions sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

TITRE I

Dispositions relatives aux pensions de guerre

CHAPITRE I

Majoration des indemnités afférentes à la pension d'invalidité accordée aux amputés. — Elargissement des conditions d'octroi de l'invalidité forfaitaire pour séquelles de la captivité

Article 1

Sont majorés de 20 % à dater du 1^{er} janvier 1978 les taux des indemnités pour amputation et des indemnités pour aide d'une tierce personne y afférentes, octroyées aux militaires et assimilés, invalides de la guerre 1914-1918 et non bénéficiaires de la loi du 13 mai 1929 accordant une majoration spéciale de pension à certaines catégories de grands invalides de guerre, ainsi qu'aux militaires et assimilés, invalides de la guerre 1940-1945, de la mobilisation 1939-1940 ou de la campagne de Corée et aux invalides visés à l'article 57, § 2, des lois sur les pensions de réparation, coordonnées le 5 octobre 1948 et à ceux visés aux articles 2 et 3 de la loi du 6 août 1962 relative aux conséquences de certains faits dommageables survenus sur les territoires de la République du Congo (Leopoldville), du Rwanda et du Burundi, non bénéficiaires du statut des grands mutilés et invalides, prévu aux articles 13 à 15 des lois coordonnées précitées.

Les nouveaux taux ne peuvent cependant être supérieurs à ceux des indemnités correspondantes accordées aux grands invalides de guerre bénéficiaires de la loi du 13 mai 1929 ou du statut des grands mutilés et invalides précités.

Art. 2

L'article 8bis des lois sur les pensions de réparation coordonnées le 5 octobre 1948, est remplacé, avec effet au 1^{er} janvier 1978, par la disposition suivante :

« Art. 8bis. — Er wordt voorzien in de toekenning van een forfaitaire invaliditeit van 20 % ter vergoeding van de asthenie der politieke gevangenen ten behoeve van de gerechtigden op de wet van 5 februari 1947 tot regeling van het statuut der vreemdelingen politieke gevangenen, en op de wet van 26 februari 1947 houdende regeling van het statuut van de politieke gevangenen en hun rechthebbenden, die een gevangenschap hebben ondergaan van in totaal minstens zes maanden in deportatie of in het kamp van Breendonk, of die, aan deze voorwaarden niet beantwoordend, een gevangenschap hebben ondergaan van in totaal minstens één jaar. »

Art. 3

Het artikel 8quater, § 1, van de op 5 oktober 1948 samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen, wordt met ingang op 1 januari 1978 door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 8quater. — § 1. Er wordt voorzien in de toekenning van een forfaitaire invaliditeit van 10 % ter vergoeding van de nakomende gevolgen van de gevangenschap, ten behoeve van de gerechtigden op de wet van 18 augustus 1947 tot regeling van het statuut van de krijgsgevangenen 1940-1945 die een totale gevangenschap van tenminste één jaar in het raam van dit statuut hebben ondergaan en die de leeftijd van 66 jaar hebben bereikt. »

Art. 4

§ 1. Het genot van de forfaitaire invaliditeit voortvloeiend uit de wijzigingen aangebracht door de artikelen 2 en 3 respectievelijk aan de artikelen 8bis en 8quater van de op 5 oktober 1948 samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen, is ondergeschikt aan een aanvraag welke, op straffe van nietigheid, per aangetekende brief aan de Minister die de vergoedingspensioenen onder zijn bevoegdheid heeft dient te worden gericht.

§ 2. Dit voordeel heeft uitwerking :

a) indien het voortspruit uit het artikel 2,

— op 1 januari 1978, voor zover de aanvraag wordt ingediend binnen de drie maanden na de bekendmaking van de onderhavige wet;

— op de eerste dag van de maand die volgt op deze waarin de aanvraag wordt ingediend, in al de andere gevallen;

b) indien het voortspruit uit het artikel 3,

— op 1 januari 1978, voor de rechthebbende die vóór die datum de leeftijd van 66 jaar heeft bereikt;

— op de eerste dag van de maand die volgt op deze waarin hij de leeftijd van 66 jaar heeft bereikt, voor de rechthebbende die deze leeftijd bereikt tussen 1 januari 1978 en de datum van de bekendmaking van de wet; voor zover, in beide gevallen, de aanvraag wordt ingediend binnen de drie maanden na de bekendmaking van de onderhavige wet;

— op de eerste dag van de maand die volgt op deze waarin de aanvraag wordt ingediend in al de andere gevallen, maar ten vroegste op de eerste dag van de maand die volgt op deze waarin de rechthebbende de leeftijd van 66 jaar heeft bereikt.

§ 3. De Minister tot wiens bevoegdheid de vergoedingspensioenen behoren beslist op stukken. Van deze beslissing wordt aan de betrokkene kennis gegeven.

« Art. 8bis. — L'octroi d'une invalidité forfaitaire de 20 % est prévu, en réparation de l'asthénie des prisonniers politiques, en faveur des bénéficiaires de la loi du 5 février 1947 organisant le statut des étrangers prisonniers politiques et de la loi du 26 février 1947 organisant le statut des prisonniers politiques et de leurs ayants droit, qui ont subi une captivité d'une durée totale d'au moins six mois en déportation ou au camp de Breendonk, ou qui, à défaut de répondre à de telles conditions, ont subi une captivité d'une durée totale d'un an au moins. »

Art. 3

L'article 8quater, § 1^{er}, des lois sur les pensions de réparation coordonnées le 5 octobre 1948 est remplacé, avec effet au 1^{er} janvier 1978, par la disposition suivante :

« Art. 8quater. — § 1^{er}. L'octroi d'une invalidité forfaitaire de 10 % est prévu, en réparation des séquelles tardives de la captivité, en faveur des bénéficiaires de la loi du 18 août 1947 réglant le statut des prisonniers de guerre 1940-1945, qui ont subi une captivité d'une durée totale d'un an au moins reconnue dans le cadre dudit statut et qui ont atteint l'âge de 66 ans. »

Art. 4

§ 1^{er}. Le bénéfice de l'invalidité forfaitaire résultant des modifications apportées par les articles 2 et 3 respectivement aux articles 8bis et 8quater des lois sur les pensions de réparation coordonnées le 5 octobre 1948, est subordonné à une demande introduite, à peine de nullité, par lettre recommandée à la poste, auprès du Ministre qui a les pensions de réparation dans ses attributions.

§ 2. Ce bénéfice prend cours :

a) s'il résulte de l'article 2,

— le 1^{er} janvier 1978, pour autant que la demande soit introduite dans les trois mois suivant la publication de la présente loi;

— le premier jour du mois qui suit celui de l'introduction de la demande, dans tous les autres cas;

b) s'il résulte de l'article 3,

— le 1^{er} janvier 1978, pour l'ayant droit qui a atteint, avant cette date, l'âge de 66 ans;

— le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel il a atteint l'âge de 66 ans, pour l'ayant droit qui parvient à cet âge entre le 1^{er} janvier 1978 et la date de la publication de la loi; pour autant que dans l'un et l'autre cas, la demande soit introduite dans les trois mois suivant la publication de la présente loi;

— le premier jour du mois qui suit celui de l'introduction de la demande dans tous les autres cas mais au plus tôt le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel l'ayant droit a atteint l'âge de 66 ans.

§ 3. Le Ministre qui a les pensions de réparation dans ses attributions statue sur pièces. La décision est notifiée à l'intéressé.

Zij is vatbaar voor beroep als bedoeld in artikel 45, § 4, van de op 5 oktober 1948 samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen, alsmede voor de herzieningen waarvan artikel 40 van dezelfde wetten de voorwaarden en modaliteiten bepaalt.

Dat beroep en die herzieningen mogen slechts betrekking hebben op de betwistingen in verband met de toekenning van de forfaitaire invaliditeit.

§ 4. De toestand van de politieke gevangenen die op de datum van de bekendmaking van de onderhavige wet de forfaitaire invaliditeit van 10 % genieten krachtens het artikel 8ter van de op 5 oktober 1948 samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen, opgeheven door de onderhavige wet, of aan wie rechten op deze invaliditeit erkend zouden worden ten gevolge van een aanvraag welke vóór deze bekendmaking ingediend werd, wordt evenwel van ambtswege herzien.

Art. 5

§ 1. Het voordeel van het vermoeden van aanrekenbaarheid aan de gevangenschap — in de voorwaarden gesteld bij artikel 1, lid 3 en 4, van de op 5 oktober 1948 samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen — dat voortvloeit uit de wijziging aangebracht door artikel 2 aan het artikel 8bis van de vermelde samengeordende wetten, is ondergeschikt aan een aanvraag welke, op straffe van nietigheid, per aangetekende brief, aan de Minister die de vergoedingspensioenen onder zijn bevoegdheid heeft, dient te worden gericht.

§ 2. Deze aanvraag heeft uitwerking :

- op 1 januari 1978 voor zover zij wordt ingediend binnen de drie maanden na de bekendmaking van de wet;
- in de andere gevallen, op de eerste dag van de maand waarin ze werd ingediend.

Art. 6

Het artikel 8ter van de op 5 oktober 1948 samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen, wordt opgeheven.

Art. 7

In artikel 8quinquies van de op 5 oktober 1948 samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen worden de woorden « 8ter » weggelaten.

Art. 8

In artikel 9 van de voornoemde wetten worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, lid 3, worden de woorden « en van 10 % bepaald bij de artikelen 8ter en 8quater » vervangen door de woorden « en van 10 % bepaald bij het artikel 8quater »;

2° in § 3, 1°, worden de woorden « 8ter » weggelaten.

Art. 9

In artikel 10, § 5, van dezelfde samengeordende wetten, worden de woorden « hetzij van 10 % ingesteld bij de artikelen 8ter en 8quater » vervangen door de woorden « hetzij van 10 % bepaald bij artikel 8quater ».

Elle peut faire l'objet des recours prévus à l'article 45, § 4, des lois sur les pensions de réparation coordonnées le 5 octobre 1948, ainsi que des revisions dont l'article 40 des mêmes lois détermine les conditions et les modalités.

Ces recours et revisions ne peuvent porter que sur les contestations relatives à l'octroi de l'invalidité forfaitaire.

§ 4. Toutefois, la situation des prisonniers politiques qui, à la date de la publication de la présente loi, bénéficient de l'invalidité forfaitaire de 10 % en vertu de l'article 8ter des lois sur les pensions de réparation coordonnées le 5 octobre 1948, abrogé par la présente loi, ou auxquels des droits à cette invalidité seraient reconnus à la suite d'une demande introduite antérieurement à cette publication, sera revue d'office.

Art. 5

§ 1^{er}. Le bénéfice de la présomption d'imputabilité à la captivité, dans les conditions prévues à l'article 1^{er}, alinéas 3 et 4 des lois sur les pensions de réparation coordonnées le 5 octobre 1948, qui résulte de la modification apportée par l'article 2 à l'article 8bis desdites lois coordonnées, est subordonné à une demande introduite, à peine de nullité, par lettre recommandée à la poste, auprès du Ministre qui a les pensions de réparation dans ses attributions.

§ 2. La demande produit ses effets :

- au 1^{er} janvier 1978 pour autant qu'elle soit introduite dans les trois mois suivant la publication de la loi;
- au premier jour du mois au cours duquel elle est introduite dans les autres cas.

Art. 6

L'article 8ter des lois sur les pensions de réparation coordonnées le 5 octobre 1948, est abrogé.

Art. 7

A l'article 8quinquies des lois sur les pensions de réparation coordonnées le 5 octobre 1948, les mots « 8ter » sont supprimés.

Art. 8

A l'article 9 des lois coordonnées précitées sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1^{er}, alinéa 3, les mots « ni pour celle de 10 % prévue par les articles 8ter et 8quater » sont remplacés par les mots « ni pour celle de 10 % prévue par l'article 8quater »;

2° au § 3, 1°, les mots « 8ter » sont supprimés.

Art. 9

A l'article 10, § 5, des mêmes lois coordonnées, les mots « soit de celle de 10 % prévue aux articles 8ter et 8quater » sont remplacés par les mots « soit de celle de 10 % prévue à l'article 8quater ».

Art. 10

In artikel 45, § 3, van dezelfde samengeordende wetten worden de woorden « 8ter » weggelaten.

HOOFDSTUK II

Toekenning van een pensioen
aan de hertrouwde weduwen van de oorlog 1940-1945

Art. 11

De weduwen van de oorlog 1940-1945 bedoeld in de wetten op de vergoedingspensioenen, samengeordend op 5 oktober 1948, in de wet van 24 april 1958 betreffende de pensioenen der na het schadelijk feit gehuwde weduwen en in de wet van 8 juli 1970, waarbij ondermeer een recht op een verminderd pensioen voor de weduwen van sommige invaliden wordt gewaarborgd, evenals de weduwen die met deze gelijkgesteld worden, kunnen, in geval van nieuw huwelijk, aanspraak maken op een pensioen waarvan het bedrag gelijk is aan dit van het pensioen hetwelk wordt toegekend aan de hertrouwde weduwe van een soldaat van de oorlog 1914-1918, die zich in dezelfde toestand bevindt.

Deze vrouwen kunnen het te hunnen behoefte ingestelde pensioen desgevallend slechts bekomen na het ten einde komen van het wezenpensioen, toegekend aan hun kinderen krachtens het artikel 27, § 2, van de op 5 oktober 1948 samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen.

Art. 12

§ 1. Het in artikel 11 gestelde pensioen wordt van ambtswege toegekend vanaf de eerste dag van het trimester volgend op het nieuwe huwelijk van de weduwe, of in het geval er wezen zijn, vanaf de eerste dag van het trimester volgend op dat gedurende hetwelk een einde is gekomen aan het wezenpensioen.

§ 2. Indien het pensioen van de oorlogsweduwe, reeds afgeschaft werd tengevolge van haar nieuw huwelijk, vóór de bekendmaking van de onderhavige wet, of indien zij nooit een aanvraag tot het bekomen van een oorlogsweduwepensioen ingediend heeft, is de toekenning van het in artikel 11 gestelde pensioen ondergeschikt aan het indienen van een aanvraag welke, op straffe van nietigheid, per aangetekende brief, aan de Minister die de vergoedingspensioenen onder zijn bevoegdheid heeft, dient gericht te worden.

Dit pensioen gaat in :

— op 1 januari 1978, indien het nieuwe huwelijk van de weduwe plaats gehad heeft vóór die datum;

— op de eerste dag van het trimester volgend op het nieuwe huwelijk indien dit heeft plaats gehad tussen 1 januari 1978 en de datum van de bekendmaking van de onderhavige wet, voor zover, in beide gevallen, niet werd overgegaan tot betaling van een wezenpensioen en de aanvraag ingediend wordt binnen de drie maanden na de bekendmaking van deze wet;

— op de eerste dag van de maand waarin de aanvraag werd ingediend in de andere gevallen, zonder dat die datum voorafgaand mag zijn aan de eerste dag van het trimester volgend op dat gedurende hetwelk een einde is gekomen aan het wezenpensioen.

Art. 10

A l'article 45, § 3, des mêmes lois coordonnées, les mots « 8ter » sont supprimés.

CHAPITRE II

Octroi d'une pension
aux veuves de guerre 1940-1945 remariées

Art. 11

Les veuves de la guerre 1940-1945, visées par les lois sur les pensions de réparation coordonnées le 5 octobre 1948, par la loi du 24 avril 1958 relative aux pensions des veuves mariées après le fait dommageable ou par la loi du 8 juillet 1970 garantissant notamment une pension réduite aux veuves de certains invalides, ainsi que les veuves qui leur sont assimilées, peuvent, en cas de remariage, prétendre à une pension de même montant que celui de la pension accordée à la veuve remariée d'un soldat de la guerre 1914-1918, qui se trouve dans la même situation.

Cependant, ces veuves ne peuvent obtenir la pension prévue en leur faveur qu'après extinction de la pension d'orphelins accordée à leurs enfants en vertu de l'article 27, § 2, des lois sur les pensions de réparation coordonnées le 5 octobre 1948.

Art. 12.

§ 1^{er}. La pension prévue à l'article 11 est attribuée d'office, à partir du premier jour du trimestre qui suit le remariage de la veuve, ou, en cas d'existence d'orphelins, à partir du premier jour du trimestre qui suit celui au cours duquel a lieu l'extinction de la pension accordée à ces orphelins.

§ 2. Cependant, si la veuve de guerre s'est déjà vu supprimer sa pension suite à son remariage, antérieurement à la publication de la présente loi, ou si elle n'a jamais introduit de demande de pension de veuve de guerre, l'octroi de la pension prévue à l'article 11 est subordonné à une demande introduite, à peine de nullité, par lettre recommandée à la poste, auprès du Ministre qui a les pensions de réparation dans ses attributions.

Cette pension prend cours :

— le 1^{er} janvier 1978, si le remariage de la veuve a eu lieu avant cette date;

— le premier jour du trimestre qui suit le remariage si celui-ci se place entre le 1^{er} janvier 1978 et la date de la publication de la loi, pour autant que, dans l'un ou l'autre cas, il ne soit pas procédé au paiement d'une pension d'orphelins et que la demande soit introduite dans les trois mois suivant la publication de la présente loi;

— le premier jour du mois au cours duquel la demande est introduite, dans les autres cas, sans que cette date puisse être antérieure au premier jour du trimestre qui suit celui au cours duquel a eu lieu l'extinction de la pension d'orphelins.

§ 3. De in de §§ 1 en 2 bepaalde ingangsdata zijn toepasselijk onverminderd de leeftijdsvoorwaarde in hoofde van de weduwe, in de gevallen waarin die voorwaarde gesteld wordt, voorwaarde die beoordeeld wordt op de eerste dag van de maand volgend op de verjaardag.

HOOFDSTUK III

Gemeenschappelijke bepalingen

Art. 13

De nieuwe bedragen der pensioenen en vergoedingen voortvloeiende uit de toepassing van de artikelen 1, 2, 6 en 11, afgerond op gehele franken en op het onmiddellijk lagere veelvoud van vier, worden bij koninklijk besluit vastgesteld.

De boeken bijgehouden door het Rekenhof, de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen en de Administratie der pensioenen, worden van ambtswege gewijzigd.

TITEL II

Verruiming van de toekenningsvoorwaarden van de rente van het maximumbedrag aan de oorlogsweduwen

Art. 14

Het artikel 32 van de wet van 9 juli 1976 met betrekking tot de oorlogsrenten, wordt met uitwerking op 1 januari 1978 door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 32. — De weduwen wier echtgenoot behoorde tot één der categorieën van personen opgenoemd in de artikelen 6 en 7 van de wet van 24 april 1958 o.m. met betrekking tot de renten van de oorlog 1940-1945, kunnen aanspraak maken op de in hun voordeel ingestelde rente van het maximumbedrag, indien hun echtgenoot, welke de duur van de periode ook moge zijn die in zijn hoofde in aanmerking dient te worden genomen voor de toekenning van de rente, vóór de leeftijd van 55 jaar overleden is, tengevolge van verwondingen of ziekten opgelopen tijdens de uitoefening van de militaire of staatsburgerlijke plicht of in omstandigheden gelijkgesteld met de uitoefening van dergelijke plicht door de artikelen 2 en 57, § 2 van de op 5 oktober 1948 samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen.

Deze rente wordt onder dezelfde voorwaarden toegekend aan de wezen van voormelde personen. »

Art. 15

§ 1. Het genot van het voordeel voortvloeiend uit de wijzigingen aangebracht aan het artikel 32 van de wet van 9 juli 1976 door het artikel 14 is ondergeschikt aan een aanvraag welke aan de Minister die de vergoedingspensioenen onder zijn bevoegdheid heeft, dient te worden gericht.

§ 2. Dit voordeel gaat in :

A. Voor zover de aanvraag binnen de drie maanden na de bekendmaking van de onderhavige wet wordt ingediend :

1) zo het overlijden van de rechtgever vóór 1 januari 1978 heeft plaatsgehad :

§ 3. Les dates de prise de cours précisées aux §§ 1 et 2 sont applicables sans préjudice de la condition d'âge dans le chef de la veuve, dans les cas où cette condition est imposée, condition qui s'apprécie au premier jour du mois qui suit la date anniversaire.

CHAPITRE III

Dispositions communes

Art. 13

Les nouveaux taux des pensions et indemnités résultant de l'application des articles 1^{er}, 2, 6 et 11, arrondis en francs entiers au multiple de quatre immédiatement inférieur, sont fixés par arrêté royal.

Les livres que tiennent la Cour des comptes, la Caisse nationale des pensions de la guerre et l'Administration des pensions sont modifiés d'office.

TITRE II

Elargissement des conditions d'octroi de la rente du montant maximum aux veuves de guerre

Art. 14

L'article 32 de la loi du 9 juillet 1976 relative notamment aux rentes de guerre est remplacé, avec effet au 1^{er} janvier 1978, par la disposition suivante :

« Art. 32. — Les veuves dont le mari appartenait à l'une des catégories de personnes énumérées aux articles 6 et 7 de la loi du 24 avril 1958 relative notamment aux rentes de guerre 1940-1945, peuvent prétendre à la rente du taux maximum prévue en leur faveur, si leur mari, quelle que soit la durée de la période à prendre en considération dans son chef pour l'octroi de la rente, est décédé avant d'avoir atteint l'âge de 55 ans, à la suite de blessures ou de maladies encourues dans l'exercice du devoir militaire ou civique ou dans les conditions assimilées à l'exercice d'un pareil devoir par les articles 2 et 57, § 2, des lois sur les pensions de réparation coordonnées le 5 octobre 1948.

Cette rente est accordée dans les mêmes conditions aux orphelins des personnes précitées. »

Art. 15

§ 1^{er}. Le bénéfice de la rente résultant des modifications apportées à l'article 32 de la loi du 9 juillet 1976 par l'article 14 est subordonné à une demande introduite auprès du Ministre qui a les pensions de réparation dans ses attributions.

§ 2. Cette rente prend cours :

A. pour autant que la demande soit introduite dans les trois mois suivant la publication de la présente loi :

1) lorsque le décès du donnant droit se situe avant le 1^{er} janvier 1978 :

a) op 1 januari 1978 voor de weduwe die vóór deze datum de leeftijd van 45 jaar bereikt;

b) op de eerste dag van de maand die volgt op die waarin de weduwe 45 jaar wordt, indien zij deze leeftijd bereikt tussen 1 januari 1978 en de datum van de bekendmaking van de onderhavige wet;

2) zo het overlijden van de rechtgever heeft plaatsgehad na 31 december 1977 en vóór de datum van de bekendmaking van de onderhavige wet;

a) op de eerste dag van de maand die volgt op die van het overlijden van de rechtgever, voor de weduwen die op het ogenblik van het overlijden de leeftijd van 45 jaar hebben bereikt;

b) op de eerste dag van de maand die volgt op die waarin de weduwe 45 jaar wordt, indien zij deze leeftijd bereikt na het overlijden van de rechtgever.

B. op de eerste dag van de maand die volgt op die van de indiening van de aanvraag in al de andere gevallen, onverminderd de in artikel 40 van de voormelde wet van 8 juli 1970 gestelde leeftijdsvoorwaarde, die wordt beoordeeld op de eerste dag van de maand die op de verjaardag volgt.

§ 3. De rente ten voordele van de wezen of van de kinderen die ermee worden gelijkgesteld gaat in :

1^o voor zover de aanvraag binnen drie maanden na de bekendmaking van deze wet wordt ingediend :

a) op 1 januari 1978, in zover de voorwaarden tot toekenning van de rente vóór deze datum vervuld zijn;

b) op de eerste dag van de maand die volgt op de datum waarop die voorwaarden vervuld zijn, indien deze datum ligt tussen 1 januari 1978 en de datum van de bekendmaking van deze wet;

2^o op de eerste dag van de maand die volgt op die van de indiening van de aanvraag, in al de andere gevallen.

§ 4. Indien een strijders- of gevangenschapsrente van de oorlog 1940-1945 betaald werd voor het trimester tijdens hetwelk het overlijden plaats heeft, mag de rente van de weduwe of van de wezen niet ingaan vóór de eerste dag van de volgende trimester.

TITEL III

Inaanmerkingneming van zekere perioden voor het rustpensioen in de overheidssector

Art. 16

Artikel 6, A, van de wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen wordt, met uitwerking op 1 januari 1978, aangevuld met een lid luidend als volgt :

« Wordt eveneens, vanaf de negentienjarige leeftijd, meegerekend voor het pensioen :

— de tijd voor dewelke personen de hoedanigheid hebben van politieke gevangene, agent van de inlichtingsdiensten of gedeporteerde van de oorlog 1914-1918 op voor-

a) au 1^{er} janvier 1978 pour la veuve qui atteint l'âge de 45 ans avant cette date;

b) au premier jour du mois qui suit celui au cours duquel la veuve atteint l'âge de 45 ans, pour celle qui parvient à cet âge entre le 1^{er} janvier 1978 et la date de la publication de la présente loi;

2) lorsque le décès du donnant droit se situe après le 31 décembre 1977 et avant la date de la publication de la présente loi;

a) au premier jour du mois qui suit celui du décès du donnant droit, pour les veuves qui, au moment du décès, ont atteint l'âge de 45 ans;

b) au premier jour du mois qui suit celui au cours duquel la veuve atteint l'âge de 45 ans pour celle qui parvient à cet âge postérieurement au décès du donnant droit.

B. au premier jour du mois qui suit celui de l'introduction de la demande dans tous les autres cas, sans préjudice de la condition d'âge imposée à l'article 40 de la loi du 8 juillet 1970 précitée, condition qui s'apprécie au premier jour du mois qui suit la date anniversaire.

§ 3. La rente en faveur des orphelins ou des enfants qui leur sont assimilés prend cours :

1^o pour autant que la demande soit introduite dans les trois mois suivant la publication de la loi :

a) au 1^{er} janvier 1978 pour autant que les conditions prévues pour l'octroi de la rente soient remplies avant cette date;

b) au premier jour du mois qui suit la date à laquelle ces conditions sont remplies, si cette date se situe entre le 1^{er} janvier 1978 et la date de la publication de la présente loi;

2^o au premier jour du mois qui suit celui de l'introduction de la demande, dans tous les autres cas.

§ 4. Lorsqu'une rente de combattant ou de captivité de la guerre 1940-1945 a été payée pour le trimestre au cours duquel se place le décès, la rente de la veuve ou des orphelins ne peut prendre cours avant le premier jour du trimestre suivant.

TITRE III

Prise en considération de certaines périodes pour la pension de retraite dans le secteur public

Art. 16

L'article 6, A, de la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques est complété avec effet au 1^{er} janvier 1978, par un alinéa rédigé comme suit :

« Est également compté pour la pension, à partir de l'âge de dix-neuf ans :

— le temps pour lequel des personnes ont la qualité de prisonnier politique, d'agent des services de renseignements ou de déporté de la guerre 1914-1918, pour autant qu'elles

waarde dat zij vóór 1 juli 1924 in dienst zijn getreden en dat die tijd om enige andere reden reeds niet in aanmerking komt.

De werkelijke duur van de gevangenschap, de medewerking aan de inlichtingsdiensten of de deportatie wordt bewezen zoals inzake de oorlogsrente.

— de tijd voor dewelke personen rechthebbende zijn op het statuut van de politieke gevangenen, van de burgerlijke weerstanders, van de werkweigeraars en van de gedeporteerden voor de verplichte tewerkstelling van de oorlog 1940-1945, op voorwaarde dat zij vóór 1 augustus 1955 in dienst zijn getreden en dat die tijd om enige andere reden reeds niet in aanmerking komt.

De werkelijke duur van de erkenning van de bovenvermelde statuten wordt bewezen zoals inzake de oorlogsrente. »

Art. 17

De tijd waarvan sprake is in artikel 16 zal voor elk jaar aangerekend worden naar rato van 1/60 van de gemiddelde wedde die tot grondslag dient voor de berekening van het pensioen.

Art. 18

Artikel 6 van de bij koninklijk besluit van 11 augustus 1923 samengeordende wetten op de militaire pensioenen wordt, met uitwerking op 1 januari 1978, aangevuld met de volgende bepaling :

« Wordt eveneens meegerekend voor het pensioen vanaf de leeftijd van 19 jaar, de tijd voor dewelke personen de hoedanigheid hebben van politieke gevangene, agent van de inlichtingsdiensten of gedeporteerde van de oorlog 1914-1918, op voorwaarde dat zij vóór 1 juli 1924 in dienst zijn getreden en dat die tijd om enige andere reden reeds niet in aanmerking komt.

De werkelijke duur van de gevangenschap, de medewerking aan de inlichtingsdiensten of de deportatie wordt bewezen zoals inzake de oorlogsrente. »

Art. 19

Artikel 72 van dezelfde samengeordende wetten wordt, met uitwerking op 1 januari 1978, aangevuld als volgt :

« 4^o de tijd, de aanmerking te nemen vanaf de leeftijd van 19 jaar, gedurende welke de vóór 1 augustus 1955 in dienst getreden personen het statuut genieten van de politieke gevangenen, van de burgerlijke weerstanders, van de werkweigeraars en van de gedeporteerden voor de verplichte tewerkstelling van de oorlog 1940-1945 behalve indien die tijd om enige andere reden reeds in aanmerking komt.

De werkelijke duur van de erkenning van de bovenvermelde statuten wordt bewezen zoals inzake de oorlogsrente. »

Art. 20

De op 1 januari 1978 lopende rust- of dienstanciënniteitspensioenen zullen op aanvraag van de belanghebbenden en overeenkomstig door de Koning vast te stellen modaliteiten herzien worden, rekening houdend met de artikelen 16, 17, 18 en 19.

De aanvraag dient te worden ingediend bij de Administratie der pensioenen.

soient entrées en service avant le 1^{er} juillet 1924 et que ce temps ne soit pas déjà pris en considération à un autre titre.

La durée réelle de la détention, de la participation aux services de renseignements ou de la déportation est prouvée comme en matière de rente de guerre.

— le temps pour lequel des personnes bénéficient du statut des prisonniers politiques, des résistants civils, des réfractaires et des déportés pour le travail obligatoire de la guerre 1940-1945, pour autant qu'elles soient entrées en service avant le 1^{er} août 1955 et que ce temps ne soit pas déjà pris en considération à un autre titre.

La durée réelle de la reconnaissance des statuts précités est prouvée comme en matière de rente de guerre. »

Art. 17

Le temps dont question à l'article 16 sera supputé à raison, pour chaque année, de 1/60^{me} du traitement moyen qui sert de base au calcul de la pension.

Art. 18

L'article 6 des lois sur les pensions militaires coordonnées par l'arrêté royal du 11 août 1923, est complété, avec effet au 1^{er} janvier 1978, par la disposition suivante :

« Est également compté pour la pension, à partir de l'âge de 19 ans, le temps pour lequel des personnes ont la qualité de prisonnier politique, d'agent des services de renseignements ou de déporté de la guerre 1914-1918, pour autant qu'elles soient entrées en service avant le 1^{er} juillet 1924 et que ce temps ne soit pas déjà pris en considération à un autre titre.

La durée réelle de la détention, de la participation aux services de renseignements ou de la déportation est prouvée comme en matière de rente de guerre. »

Art. 19

L'article 72 des mêmes lois coordonnées est complété comme suit, avec effet au 1^{er} janvier 1978 :

« 4^o le temps, à prendre en considération à partir de l'âge de 19 ans, pendant lequel les personnes entrées en service avant le 1^{er} août 1955 bénéficient du statut des prisonniers politiques, des résistants civils, des réfractaires et des déportés pour le travail obligatoire de la guerre 1940-1945, sauf si ce temps est déjà pris en considération à un autre titre.

La durée réelle de la reconnaissance des statuts précités est prouvée comme en matière de rente de guerre. »

Art. 20

Les pensions de retraite ou d'ancienneté de service en cours au 1^{er} janvier 1978 seront révisées, compte tenu des articles 16, 17, 18 et 19, à la demande des intéressés et selon des modalités à fixer par le Roi.

La demande doit être introduite auprès de l'Administration des pensions.

De herziening zal uitwerking hebben :

— op 1 januari 1978, indien de aanvraag ingediend wordt binnen de drie maanden na de bekendmaking van deze wet;

— op de eerste dag van de maand volgend op die van de indiening van de aanvraag, in de andere gevallen.

TITEL IV

Inaanmerkingneming voor het overlevingspensioen der weduwen en wezen van de leden van het burgerlijk Staatspersoneel en het daarmee gelijkgesteld personeel en van de weduwen en wezen van de leden van het leger en van de rijkswacht van perioden waarvoor bedoelde leden een statuut van nationale erkentelijkheid genoten hebben

Art. 21

Aan artikel 7 van het koninklijk besluit n° 254 van 12 maart 1936 waarbij eenheid wordt gebracht in het regime van de pensioenen der weduwen en wezen van het burgerlijk Staatspersoneel en het daarmee gelijkgesteld personeel wordt, met uitwerking op 1 januari 1978, een § 5 toegevoegd luidend als volgt :

« § 5. In afwijking van het bepaalde in § 3, worden voor het vaststellen van het bedrag van de overlevingspensioenen de perioden in aanmerking genomen waarvoor de vóór 1 augustus 1955 in dienst getreden ambtenaren een statuut van nationale erkentelijkheid genoten hebben.

Die perioden worden gevalideerd vanaf de leeftijd vastgesteld inzake hun inaanmerkingneming in het stelsel van de rustpensioenen en op voorwaarde dat zij niet reeds om een andere reden in aanmerking komen.

De werkelijke duur van die perioden wordt bewezen zoals inzake het rustpensioen. »

Art. 22

Aan het artikel 7 van het koninklijk besluit n° 255 van 12 maart 1936 tot éénmaking van het pensioenregime voor de weduwen en wezen der leden van het leger en van de rijkswacht, wordt, met uitwerking op 1 januari 1978, een § 5 toegevoegd luidend als volgt :

« § 5. In afwijking van het bepaalde in § 3, worden voor het vaststellen van het bedrag van de overlevingspensioenen de perioden in aanmerking genomen waarvoor de vóór 1 augustus 1955 in dienst getreden militairen een statuut van nationale erkentelijkheid genoten hebben.

Die perioden worden gevalideerd vanaf de leeftijd vastgesteld inzake hun inaanmerkingneming in het stelsel van de rustpensioenen en op voorwaarde dat zij niet reeds om een andere reden in aanmerking komen.

De werkelijke duur van die perioden wordt bewezen zoals inzake het rustpensioen. »

Art. 23

De op 1 januari 1978 lopende overlevingspensioenen zullen, op aanvraag van de belanghebbenden worden herzien, met inachtneming van de bepalingen die door de artikelen 21 en 22 ingevoegd worden in de koninklijke besluiten n° 254 en 255 van 12 maart 1936 en overeenkomstig door de Koning vast te stellen modaliteiten.

La revision prendra cours :

— le 1^{er} janvier 1978, dans le cas où la demande est introduite dans les trois mois suivant la publication de la présente loi;

— le premier jour du mois qui suit celui de l'introduction de la demande, dans tous les autres cas.

TITRE IV

Prise en considération pour la pension de survie des veuves et orphelins des membres du personnel civil de l'Etat et du personnel assimilé et des veuves et orphelins des membres de l'armée et de la gendarmerie, des périodes pour lesquelles lesdits membres ont bénéficié d'un statut de reconnaissance nationale

Art. 21

A l'article 7 de l'arrêté royal n° 254 du 12 mars 1936 unifiant le régime des pensions des veuves et des orphelins du personnel civil de l'Etat et du personnel assimilé, il est ajouté, avec effet au 1^{er} janvier 1978, un § 5 rédigé comme suit :

« § 5. Par dérogation aux dispositions du § 3, sont prises en considération pour la fixation du montant des pensions de survie, les périodes pour lesquelles les agents entrés en service avant le 1^{er} août 1955, ont bénéficié d'un statut de reconnaissance nationale.

Ces périodes sont validées à partir de l'âge fixé en ce qui concerne leur prise en considération dans le régime des pensions de retraite et pour autant qu'elles ne soient pas déjà admissibles à un autre titre.

La durée réelle de ces périodes est prouvée comme en matière de pension de retraite. »

Art. 22

A l'article 7 de l'arrêté royal n° 255 du 12 mars 1936 unifiant le régime des pensions des veuves et orphelins des membres de l'armée et de la gendarmerie, il est ajouté, avec effet au 1^{er} janvier 1978, un § 5 rédigé comme suit :

« § 5. Par dérogation aux dispositions du § 3, sont prises en considération pour la fixation du montant des pensions de survie, les périodes pour lesquelles les militaires entrés en service avant le 1^{er} août 1955, ont bénéficié d'un statut de reconnaissance nationale.

Ces périodes sont validées à partir de l'âge fixé en ce qui concerne leur prise en considération dans le régime des pensions de retraite et pour autant qu'elles ne soient pas déjà admissibles à un autre titre.

La durée réelle de ces périodes est prouvée comme en matière de pension de retraite. »

Art. 23

Les pensions de survie en cours au 1^{er} janvier 1978 seront révisées à la demande des intéressés, compte tenu des dispositions que les articles 21 et 22 insèrent dans les arrêtés royaux n° 254 et 255 du 12 mars 1936, et selon des modalités qui seront fixées par le Roi.

De aanvraag dient te worden ingediend bij de Administratie der pensioenen.

De herziening zal uitwerking hebben :

— op 1 januari 1978, indien de aanvraag ingediend wordt binnen de drie maanden na de bekendmaking van deze wet;

— op de eerste dag van de maand volgend op die van de indiening van de aanvraag, in de andere gevallen.

Gegeven te Brussel 10 november 1977.

BOUDEWIJN

VAN KONINGSWEGE :

De Eerste Minister,

L. TINDEMANS

De Minister van Pensioenen,

J. WYNINCKX

La demande doit être introduite auprès de l'administration des pensions.

La revision prendra cours :

— le 1^{er} janvier 1978, dans le cas où la demande est introduite dans les trois mois suivant la publication de la présente loi;

— le premier jour du mois qui suit celui de l'introduction de la demande dans tous les autres cas.

Donné à Bruxelles, le 10 novembre 1977.

BAUDOUIN

PAR LE ROI :

Le Premier Ministre,

L. TINDEMANS

Le Ministre des Pensions,

J. WYNINCKX